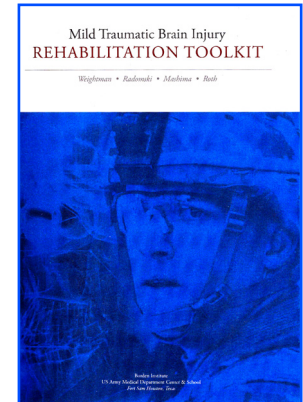




# American Ukrainian Medical Foundation

## Bid Solicitation for the Translation Of Military Medical Book “Mild Traumatic Brain Injury Rehabilitation Toolkit”

The American Ukrainian Medical Foundation (AUMF) is inviting all organizations engaged in the translation of medical books to submit a bid for the translation of “Mild Traumatic Brain Injury Rehabilitation Toolkit” (mTBI) (2015), a military medical book published by the Borden Institute, a component of the U.S. Army’s Office of the Surgeon General.



The files of MTBI (the original English text) in PDF format are available on our website:  
[www.aumf.net](http://www.aumf.net)

### Qualifications

1. The bidder must have staff or contractors experienced in translating medical books from English to Ukrainian. As proof of meeting this requirement, the bidder shall submit information on previous medical translations, as well as the period of time the bidder has engaged in such translations. It is preferable that the team of translators be certified medical interpreters by a governing board such as “The National Board of Certification for Medical Interpreters - NBCMI”, “International Medical Interpreters Association – IMIA” or other similar entities.
2. Scope of Previous Work Experience. Each translator and editor must have experience in understanding medical terminology in English. The medical translators need to have education, training and work experience in the areas of medicine that they will be translating. With respect to the “Mild Traumatic Brain Injury Rehabilitation Toolkit” book, the medical backgrounds required for senior science editors are that they should be specialists in the field of either neurology, physiatry, otolaryngology or have a doctorate in physical therapy, occupational therapy or speech and language pathology, depending on the chapter being edited.
3. Qualification Verification. The bidder should provide supporting documentation with respect to each translator and editor, showing that each translator and editor has the above mentioned requirements.
4. Conversion of Files. All files of the translations will need to be done on an application that allows for the files to be readily converted into electronic book formats, ePUB and MOBI, as well as hardcover print edition. Conversion to only PDF format will not be acceptable. Output files should be sent to AUMF in Microsoft Word format.

### Deadline for Responses.

1. All responses or questions regarding this bid need to be forwarded to Boris Leheta at the following e-mail address: [bjleheta@aumf.net](mailto:bjleheta@aumf.net) no later than December 15, 2017.
2. The winner of this contest will be announced February 1, 2017.